

Introduzione alla filologia germanica e alla critica del testo nel Medioevo Germanico: il componimento poetico in inglese antico

Il navigante

hor ta dæge en dæc
tu luto bræc or hadul
ianu facar ungo. hrofar
g. lhamun. gur. can. si
ringa do sie to der

BAIΦIKAAETAIY. AKSIKHAICT
AIYGINAIZXSFKAYMIRHTAIS-TH
TEDEΦHNAHNAHNNHKAINGA
NAHAKBAP: CAHUGHNAHNA
AIΦEITSGAHBKREΨKCHSIS. GAH
HTASTANDANANANAINSANAIAG
XHNANIMHAIHTANANANAINA.
GAHSETHNBINAHANAGI-UE
ΦHNAΦANANIMHAIAIΦEITSGI
NAHAKBKRΨKCHSΨGINNI. GAH

AS
AE

KKB
KA

7

KKC
KB



MÆG ic beme þelfum þoð gæd riðcan riðar
rægan hinc gessine dagum arifod hpile ofc
þropode bræne bræstc cære gebroth hæbbe gæum
incwle cær felda fela atol yþa gepale þar mæ of
bigatc nara no nite paco æt nacan fæstnan þon hebe c
fum enoppad calde gehrungth þarion mine fte. þofte
buroth calou elommu þarþa cære þofpoun hat ym



Contenuti del corso e calendario delle lezioni

I parte (30h dal 4 ottobre al 12 novembre 2021)

- Definizione della disciplina
- Ricostruzione del germanico, le sue differenziazioni linguistiche
- Provenienza e spostamenti dei “Germani”, la loro unità culturale, la cristianizzazione
- Specificità della tradizione manoscritta dei testi redatti nelle lingue germaniche antiche

II parte (30h dal 16 novembre 2020 al 15 gennaio 2022)

- Elementi di critica testuale
- L'inglese antico
- Le testimonianze manoscritte in inglese antico
- La poesia anglosassone
- Analisi filologica, linguistica e letteraria di brani tratti dal componimento in inglese antico *Il navigante*

Testi di riferimento

(I parte)

- M. BATTAGLIA, *I germani*, Carocci, Roma 2013, pp. 1-294.
- S. LEONARDI – E. MORLICCHIO, *La filologia germanica e le lingue germaniche moderne*, Il Mulino, Bologna, 2009 (in particolare: pp. 1-62; 87-119; 138-143; 159-166; 173-193; 213-217; 235-290).

(II parte)

- A.M. LUISELLI FADDA, *Tradizioni manoscritte e critica del testo nel Medioevo Germanico*, Editori Laterza, Roma-Bari, 1994 (Parti II e III, pp. 113-323).
- G. MAZZUOLI PORRU, *Manuale di inglese antico*, Giardini, Pisa, 1977, pp. 1-136.
- A. L. KLINCK, *The Old English Elegies: A Critical Edition and Genre Study*, McGill-Queen's University Press, Montreal & Kingston - London - Ithaca, 1992, pp. 3-30; 35-40; 79-83; 126-145; 221-246.

Filologia

dal lat. *philologia*, gr. φιλολογία, comp. di φίλο- «filo-» e λόγος «discorso»; propr. «amore dello studio, della dottrina».

1. Insieme di discipline intese alla ricostruzione di documenti letterari e alla loro corretta interpretazione e comprensione, sia come interesse limitato al fatto letterario e linguistico, sia con lo scopo di allargare e approfondire, attraverso i testi e i documenti, la conoscenza di una civiltà e di una cultura di cui essi sono testimoni:

f. classica, f. romanza, f. germanica, f. slava, f. semitica, ecc., secondo che oggetto dello studio sia la letteratura e la civiltà del mondo classico, le lingue e le letterature neolatine, quelle dei popoli germanici, ecc.;

2. *f. testuale*, quella rivolta soprattutto alla ricostruzione critica dei testi.

(dizionario Treccani)

Filologia testuale o ecdòtica s. f. [der. del gr. ἔκδοσις, corrispondente al lat. *editio* «pubblicazione», der. di ἐκδίδωμι «dar fuori, pubblicare»]

Insieme di procedimenti che, a partire dallo **studio dei testi** (testi letterari, documenti linguistici, ma anche testi figurativi e musicali), ne ripropone

- la **ricostruzione** e il **restauro** nella loro forma originale, vale a dire nella forma in cui sono stati creati originariamente, prima della loro trasmissione, e, attraverso attività di raggio sempre più ampio, mira alla **conoscenza integrale di un ambito culturale**, di un **periodo storico**, studiandone la **lingua**, la **letteratura** e le **varie espressioni culturali**.

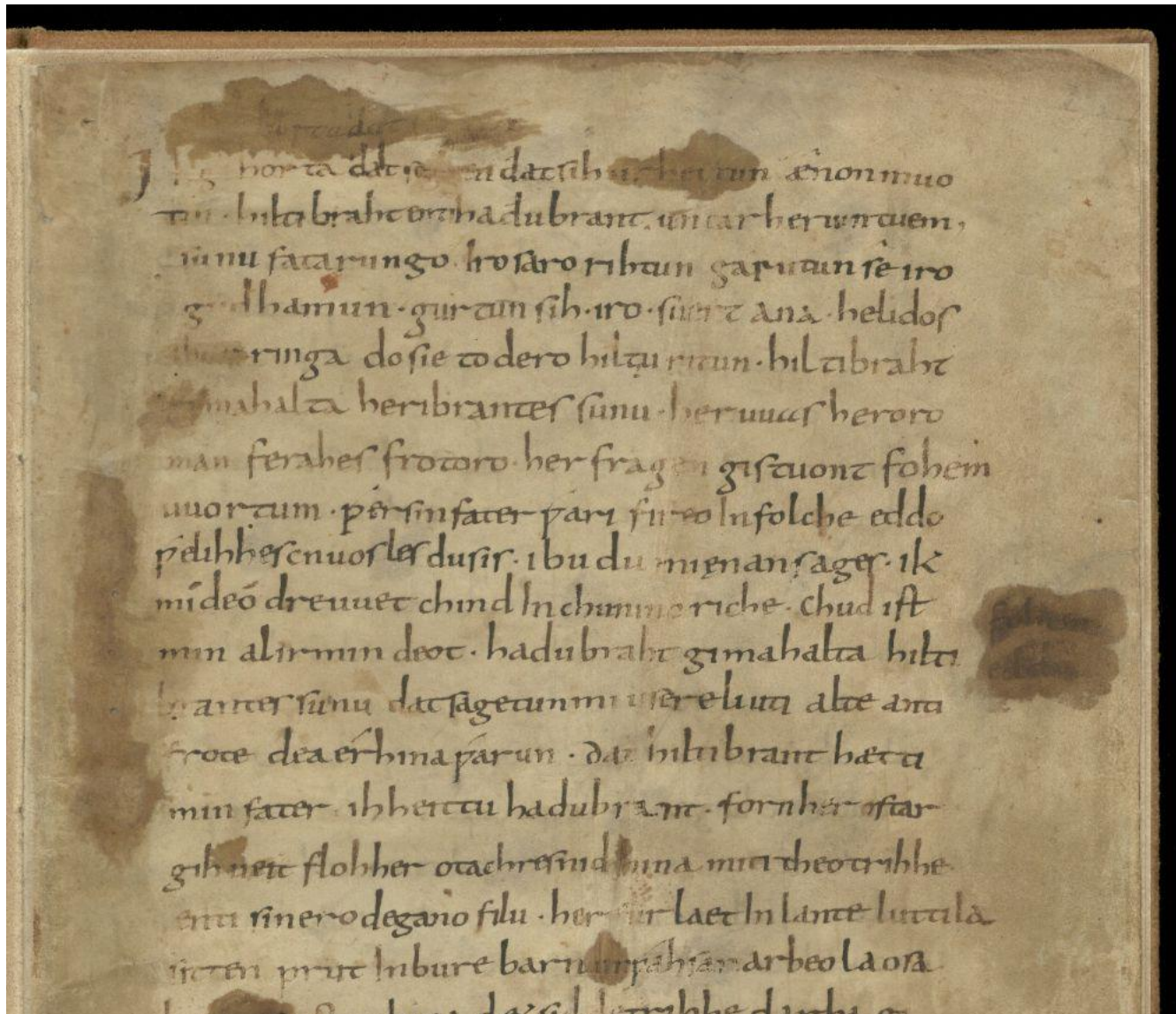
Scienza di carattere pluridisciplinare, fondamentalmente storica, nella quale si combinano **precisione**, **concretezza**, attenzione ai **dati di fatto**.

HÆT PE GARDE
na in searum dagum. heod cynninga
þæt se framon huda æþe lingsas elle
þæt medon. of se scyld scepms sceape
þæt cum mone sū mæþum meodo secla
of ceah esode eorl syddan aqret þæt
þæt searum funden he þæt eorpe seba
þæt undeþ polenum þæt þæt myndum þæt
od þæt him æþpyle þæt þæt sūmb sit ten dya
of þæt hion þade hþan seolde sūmban
sylan þæt þæt god cynning. dæm eorpe þæt
æþæt cenned seom in searum þæt god
sende þæt se eorpe sypod. dæm on
þæt þæt eorpe aldene se. lange
þæt him þæt lip þæt puld þæt þæt lden
þæt aþe þæt searum. heorpe þæt þæt
þæt þæt sþanþ seorpe seorpe seorpe
landum in. Sþa seorpe seorpe seorpe
þæt þæt eorpe þæt seorpe seorpe seorpe

HWÆT, WE GAR-DENa in geardagum,
þeodcyninga þrym gefrunon,
hu ða æþelingas ellen fremedon!
oft Scyld Scefing sceaþena þreatum,
monegum mægþum meodosetla ofteah,
egsode eorlas, syððanærest wearð
feasceaf funden; he þæs frofre gebad,
weox under wolcnum weorðmyndum þah,
oð þæt him æghwylc ymsittendra
ofer hronrade hyran scolde,
gomban gyldan; þæt wæs god cyning!
Ðæm eafera wæs æfter cenned
geong in geardum, þone God sende
folce to frofre; fyrenðearfe ongeat,
þe hie ær drugon aldorlease
lange hwile; him þæs Liffrea,
wuldres Wealdend woroldare forgeaf,
Beowulf wæs breme --- blæd wide sprang---
Scyldes eafera Scedelandum in.
Swa sceal geong guma gode gewyrcean,
fromum feohgiftumon fæder bearme,

Hwæt! We Gardena in geardagum,
þeodcyninga, þrym gefrunon,
hu ða æþelingas ellen fremedon.
Oft Scyld Scefing sceapena þreatum,
5monegum mægþum, meodosetla ofteah,
egsode eorlas. Syððan ærest wearð
feasceft funden, he þæs frofre gebad,
weox under wolcnum, weorðmyndum þah,
oðþæt him æghwylc þara ymsittendra
10ofer hronrade hyran scolde,
gomban gyldan. þæt wæs god cyning!
Ðæm eafera wæs æfter cenned,
geong in geardum, þone god sende
folce to frofre; fyrenðearfe ongeat
15þe hie ær drugon aldorlease
lange hwile. Him þæs liffrea,
wuldres wealdend, woroldare forgeaf;
Beowulf wæs breme (blæd wide sprang),
Scyldes eafera Scedelandum in.
20Swa sceal geong guma gode gewyrcean,
fromum feohgiftum on fæder bearne,
þæt hine on ylde eft gewunigen
wilgesipas, þonne wig cume,
leode gelæsten; lofdædum sceal

ms Kassel, Landesbibliothek, Codex theol. 54, probabilmente trascritto a Fulda nell'820 circa, o comunque all'inizio del IX sec.



I. HILDEBRANDSLIED.

Ik gihorta ðat seggen,¹
 ðat² sih urhettun ænon³ muotin
 Hiltibrant⁴ enti⁵ Haðubrant untar heriun tuem,⁶
 sunufatarungo.⁷ iro saro rihtun,
 5 garutun⁸ se⁹ iro gudhamun,¹⁰ gurtun sih iro¹¹ suert ana,
 helidos, ubar hringa,¹² do sie to dero hiltiu¹³ ritun.
 Hiltibrant¹⁴ gimahalta [Heribrantes sunu]¹⁵ — her uuas
 heroro man,

¹ darüber sind von einer nicht wesentlich jüngern Hand die Worte Ik gihorta (I und g nicht mehr lesbar) ðat seggen wiederholt. In ðat V. 1 und in hadubrant V. 3 scheint der Querstrich des d, weil blasser, erst nachträglich hinzugefügt
² ðat] at auf Rasur ³ ænon ⁴ hiltibraht mit n-Ansatz am zweiten h
⁵ enti] nti auf Rasur ⁶ tuem.. Der Halbvers zuerst richtig aufgefaßt von JASchmeller im Glossar zum Muspilli 33a ⁷ sunu fatarungo] das zweite u auf Rasur, am Kopf des g geschabt, nach o zwei feine Striche. Pongs sucht wahrscheinlich zu machen, daß sunu fatarungos gestanden habe ⁸ davor ein feiner Strich ⁹ se ¹⁰ über dem Punkt nach gudhamun ein feiner Strich
¹¹ sih . iro. Daß die beiden Punkte Tilgung des iro andeuten sollten, wie Lachmann annahm, dünkt mich ungläublich (ein Punkt innerhalb der Halbzeile begegnet auch nach was V. 28) ¹² ringa, verb. von Lachmann ¹³ hiltiu] das zweite i später unten angehängt ¹⁴ hiltibraht ¹⁵ diese sowie die sonstigen in eckige Klammern gesetzten Worte tilgte Lachmann

1. 2 wird seit Möller, und wahrscheinlich mit Recht, meist als ein V. gefaßt; Möller tilgte dabei ðat seggen, Franck schrieb hōrd ik seggen oder gifragñ ik. Ik gihōrta dhat seggen, | dhat sih urhēttun || ænon dē tuēnē man | ænon muotin Feußner 1 Ik ðat sōðlico | seggen gihōrta Kōgel. Als zweiten Halbvers ergänzten hlūten mit wortum Lachmann, sanges wisē liuti Grein, sōðfastero wero filu M Roediger, Zs. 35, 175 2 ðat sih urhettun ænon | ubarmuotin Luft. ænōn-muotīn = ænōno muotīn vGrienberger 3 enti] joh Lachmann, tilgte Möller 4—6 möchte Luft hinter 62 stellen 4. 5 sunufatarungo | iro swert gurtun Möller 4 sunufatarungōs Lachmann, sunu anti fatar ango Vollmer 5 se = sih Boer. Das zweite iro tilgte Lachmann. suert' = suertu vGrienberger 6 über Nom. helidos und Acc. hringa WScherer, Zs. 26, 380, dagegen WBraune, Ahd. Gramm. § 193 Anm. 4. to] ti Lachmann. dero strich Möller 7 unter Beibehalt von Heribrantes sunu schrieb Grein als zweite Langzeile: her was derō heiti | hērōro man, während Vollmer zu her was frōtōro man, | ferahes

ZWEITE ABTEILUNG.
POETISCHE DENKMÄLER.

XXVIII. DAS HILDEBRANDSLIED.

- Ik gihôrta ðat seggen
ðat sih urhêttun ænôn muotin
Hiltibrant enti Haðubrant untar heriun tuêm.
sunufatarungo iro saro rihtun,
5 garutun sê iro gûðhamun gurtun sih iro suert ana,
helidos, ubar hringâ, dô sie tô dero hiltiu ritun.
Hiltibrant gimahalta [Heribrantes sunu]: her uuas hêrôro man,
ferahes frôtôro; her frâgên gistuont
fôhêm uuortum, hwer sîn fater wâri
10 fireo in folche,
. 'eldo hwelihhes enuosles dû sis.
ibu dû mî ênan sagês, ik mî dê ôdre uuêt,
chind, in chunîneriche: chûd ist mî al irmindeot.'
Hadubrant gimahalta, Hiltibrantes sunu:
15 'dat sagêttun mî ðsere liuti,
alte anti frôte, dea Êrhina wârun,
dat Hiltibrant hatti mîn fater: ih heittu Hadubrant.
forn her ôstar giweit, flôh her Ôtachres nîd,
hina miti Theotrihhe, enti sinero degano filu.
20 her furlaet in lante luttîla sitten
prût in bûre, barn unwahsan,
arbo laosa: her raet ôstar hina.
sîd Dêtrîhhe darbâ gistuontun
fateres mînes. dat uuas sô friuntlaos man:
25 her was Ôtachre ummett irri,
degano dechisto miti Deotrihhe.

3. Hiltibrant.] *Statt des n hat die hs. h (Hiltibraht). So auch 7. 14. 30. 36. 45. 6. ringa hs. 9. wer hs. 11. welihhes hs. 13. mîn hs. 18. gihueit hs. 22. heræet ostar hina det hs. 23. gistuontum hs. 24. fatereres hs. 26. unti deotrihhe darba gistontun hs., für unti setzte miti Wackernagel, was er Lachmann.*

Germanico

aggettivo

degli antichi Germani;

della Germania odierna;

proprio delle lingue parlate dagli antichi Germani o di quelle moderne da esse derivate

sostantivo

in linguistica storica, lingua originaria, non attestata ma ricostruita, dalla quale derivano le diverse lingue germaniche storicamente documentate, come gotico, tedesco antico, inglese antico, norreno e le altre più recenti

Tedesco

aggettivo

(VIII secolo) la lingua ‘volgare’, l’insieme delle varietà parlate dalle popolazioni non romanze dell’impero carolingio

(dal XII secolo) connesso sia alla lingua sia alle popolazioni stanziata nella parte orientale del regno carolingio e a nord delle Alpi

LINGUE EUROPEE



Lingue occidentali

Inglese, *English*, la lingua germanica più diffusa nel mondo; molto numerosi sono i pidgin e i creoli a base inglese; molte sue varianti hanno lo *status* di lingua standard: British English, Scottish English, Irish English, Welsh English e American English;

Tedesco, *Deutsch*, è la lingua germanica con il maggior numero di parlanti in Europa; è lingua ufficiale nella Repubblica Federale Tedesca, in Austria e nel principato del Lichtenstein – in Svizzera, Lussemburgo, in Alto Adige/Südtirol e in una zona del Belgio è una delle lingue ufficiali; isole linguistiche in Polonia, Ungheria, Romania, Italia, ecc.; fuori dall'Europa: Stati Uniti (*Pennsylvania Dutch*), Australia, ex-colonie in Africa (Namibia, Togo, Camerun); il bassotedesco e il tedesco in Italia;

Lussemburghese, *Lëtzebuergesch*, è un dialetto francone mosellano, divenuto lingua ufficiale del Granducato di Lussemburgo nel 1984 con il francese e il tedesco.

Nederlandese, *Nederlands*, è la lingua ufficiale nel Regno dei Paesi Bassi e nel Belgio (accanto al francese e al tedesco); ex-colonie olandesi in America meridionale (Suriname e Antille) e nell'isola caraibica di Aruba; la varietà dei Paesi Bassi e quella fiamminga: differenze nella fonetica, nel lessico e nella sintassi, non rilevanti ai fini della comprensione reciproca;

Afrikaans, 'africano' in nederlandese, è una delle lingue ufficiali della Repubblica del Sudafrica e una delle lingue regionali di Botswana, Lesotho, Namibia; si basa sui dialetti usati dai coloni che si trasferirono nell'Africa meridionale nella prima metà del XVII secolo, arricchita dall'apporto (lessicale) delle lingue locali;

Frisone, *Frysk*, è suddiviso in tre aree dialettali: settentrionale (isole del Mare del nord e costa occidentale dello Schleswig-Holstein, al confine con la Danimarca); orientale (città di Oldenburg e confine con i Paesi Bassi, nel Land della Bassa Sassonia, nel *Saterland*); occidentale (minoranza frisone dei Paesi Bassi, nella provincia olandese della Frisia);

Jiddisch, è diventata lingua letteraria tra la fine dell'Ottocento e l'inizio del Novecento; è una lingua non territoriale.

Lingue nordiche

Islandese, *Íslenska*: Islanda – si tratta della lingua più conservativa di tutte le lingue germaniche;

Norvegese, *Norsk*: nynorsk, lingua nordica occidentale (come l'islandese e il feringio), e bokmål, lingua nordica orientale (come il danese e lo svedese) – (landmål e riksmål); la conoscenza delle due varietà è obbligatoria per tutti i bambini di madrelingua norvegese; i figli dei migranti sono tenuti ad apprendere solo una delle due varietà; oggi la maggior parte dei norvegesi scrive in bokmål;

Danese, *Dansk*, è la lingua ufficiale del regno di Danimarca, che comprende le Fær Øer e la Groenlandia; è la lingua germanica che mostra i cambiamenti più radicali, soprattutto nel sistema accentuativo/fonologico e in quello morfologico;

Svedese, *Svenska*, lingua ufficiale della Svezia e lingua ufficiale (con il finlandese) nella parte meridionale e occidentale della Finlandia;

Feringio o feorese, *Føroyskt*, lingua ufficiale, con il danese nelle Fær Øer (in feringio *Fóroyar* ‘isole delle pecore’)

Storia della Filologia Germanica

1455: riscoperta della *Germania* (*De origine et situ Germanorum*) di Tacito, 98 d.C. circa;

XVI-XVII sec.: atteggiamento filologico verso gli antichi testi in lingue germaniche (frutto di ricerche antiquarie – ricerca sulle lingue classiche, orientali e germaniche;

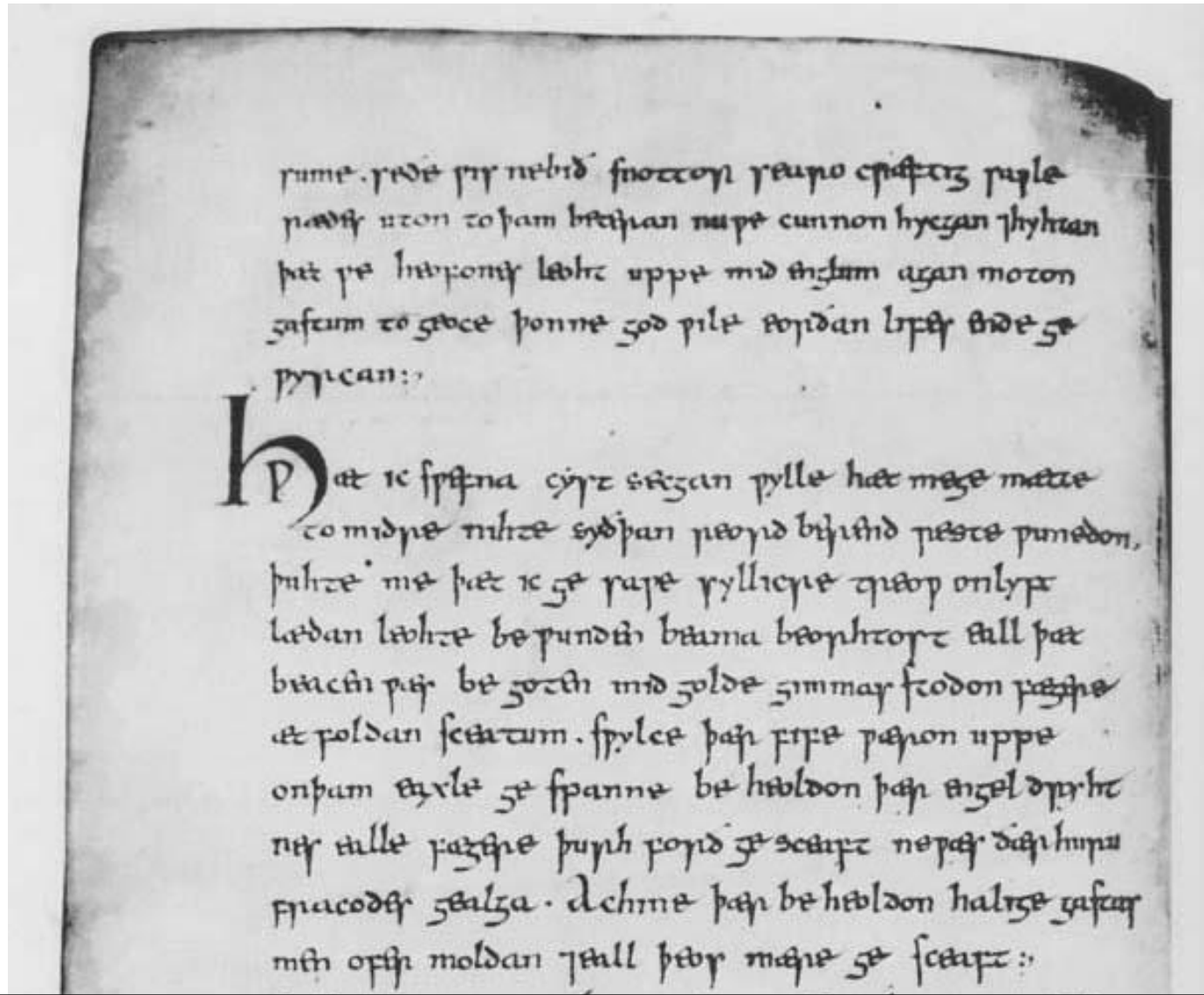
Justus Lipsius (1547-1606, Belgio fiammingo): Salmi in basso francone

Franciscus Junius (1591-1677, Heidelberg, studiò a Leida in Olanda): pubblicazione integrale del *Codex Argenteus* della Bibbia gotica;

in Nord-Europa l'attenzione degli studiosi si rivolse all'antica letteratura nordica, alla poesia eddica e alle saghe.

Il componimento noto con il titolo *Il Sogno della Croce* inizia al sesto rigo del foglio 104v e termina alla fine del foglio 106r del

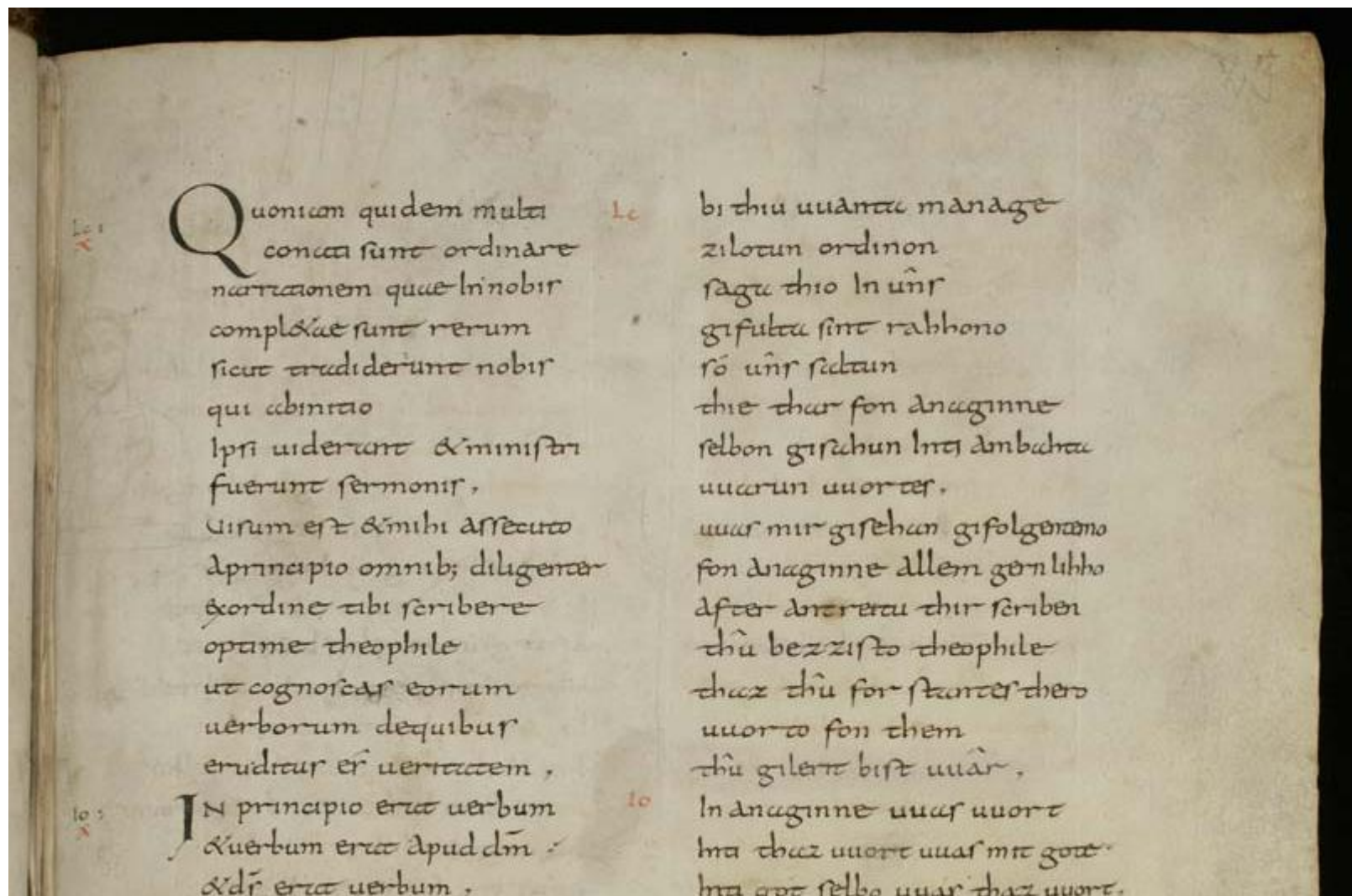
ms Vercelli, Biblioteca Capitolare, CXVII, datato intorno all'anno 1000



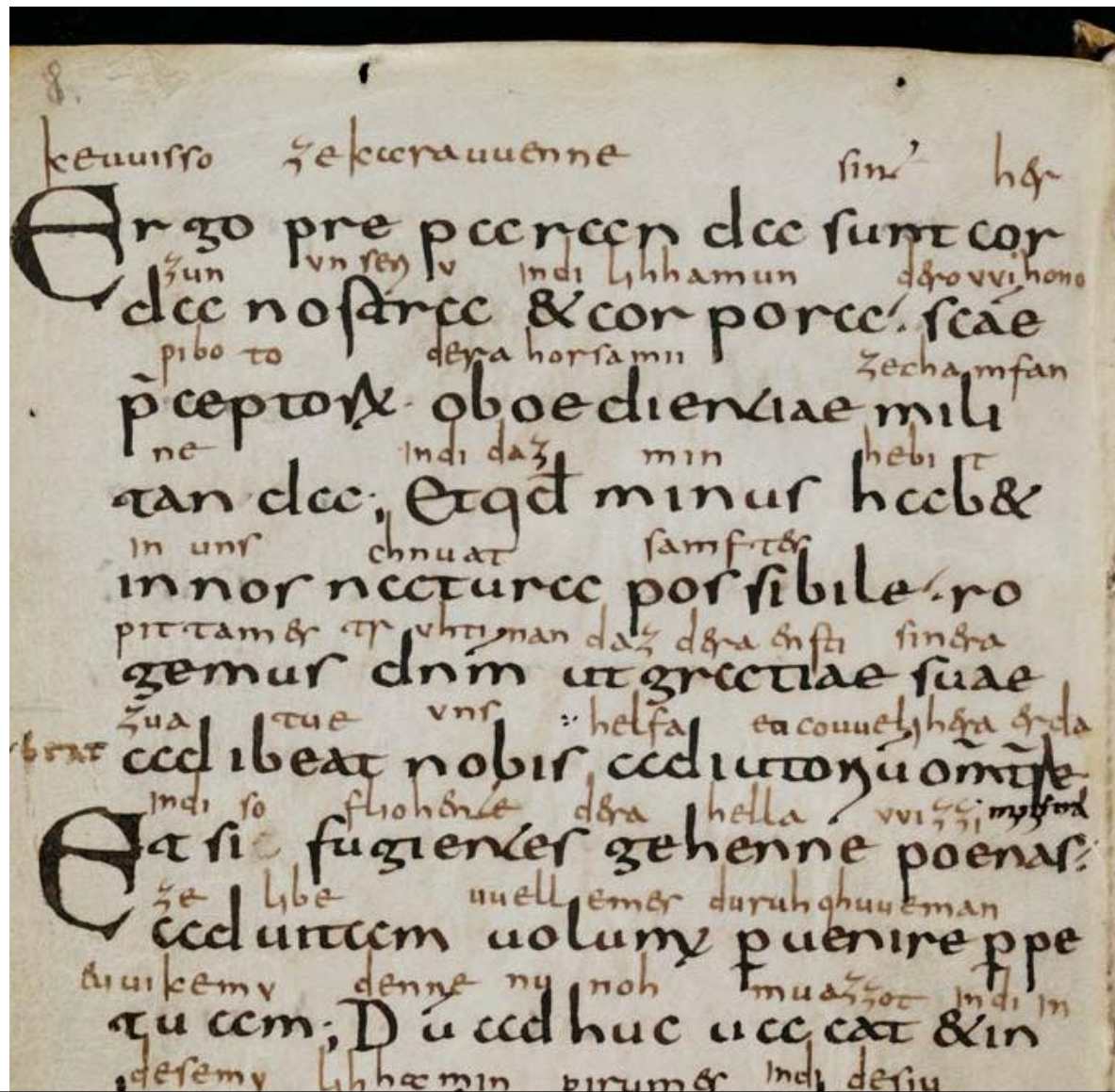
ms Uppsala, Universitetsbiblioteket, DG I (De la Gardie), noto come *Codex Argenteus* (fine V, inizio del VI sec.), il testimone più importante della Bibbia gotica; 187 ff. [f. 16v];



ms Sankt Gallen, Stiftsbibliothek, cod. Sang. 56 (ff. 25-342), testo latino e testo ata su colonne parallele –il testo latino non è l'esemplare utilizzato per la traduzione.
Il ms è datato alla prima metà del IX sec.

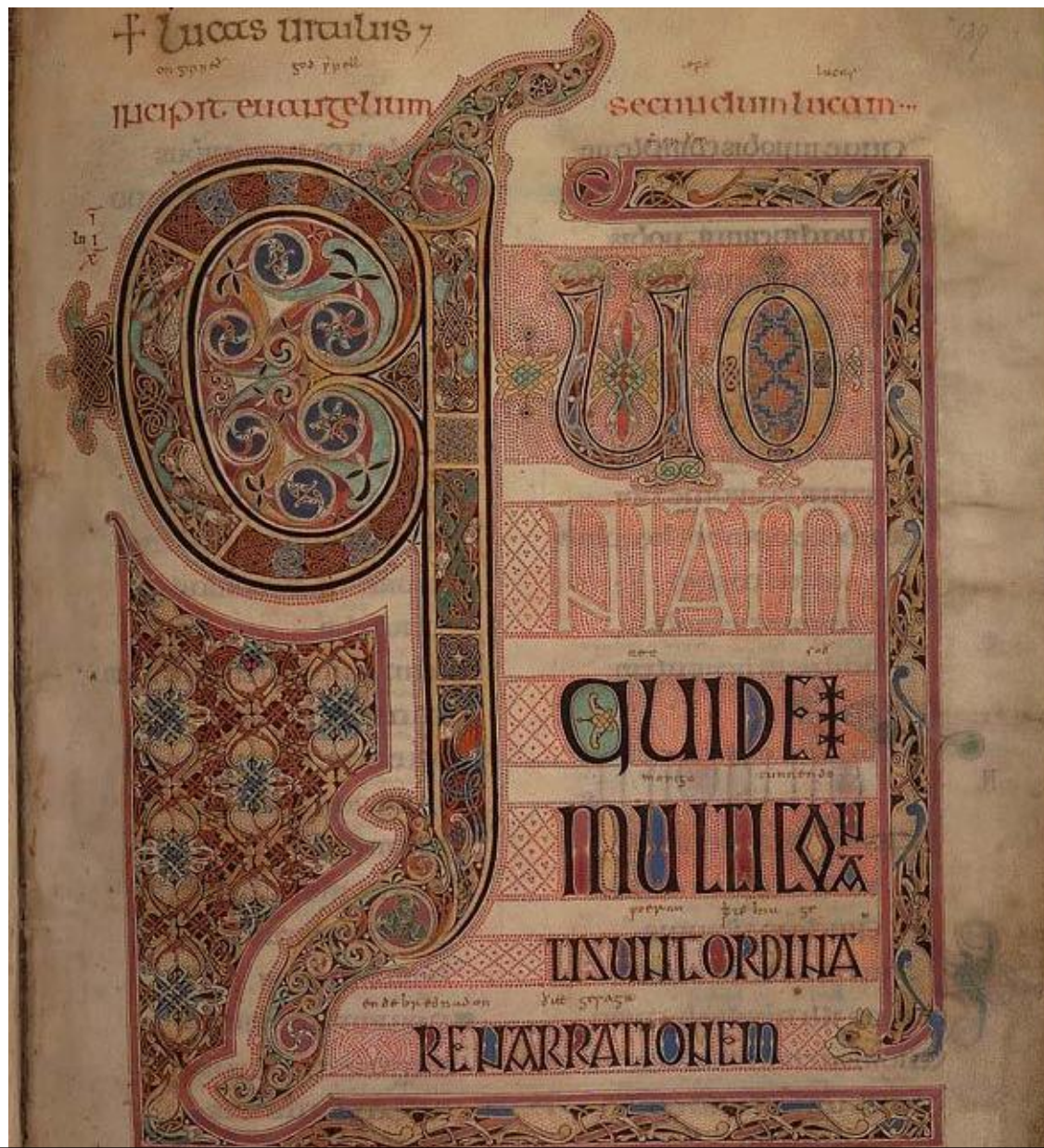


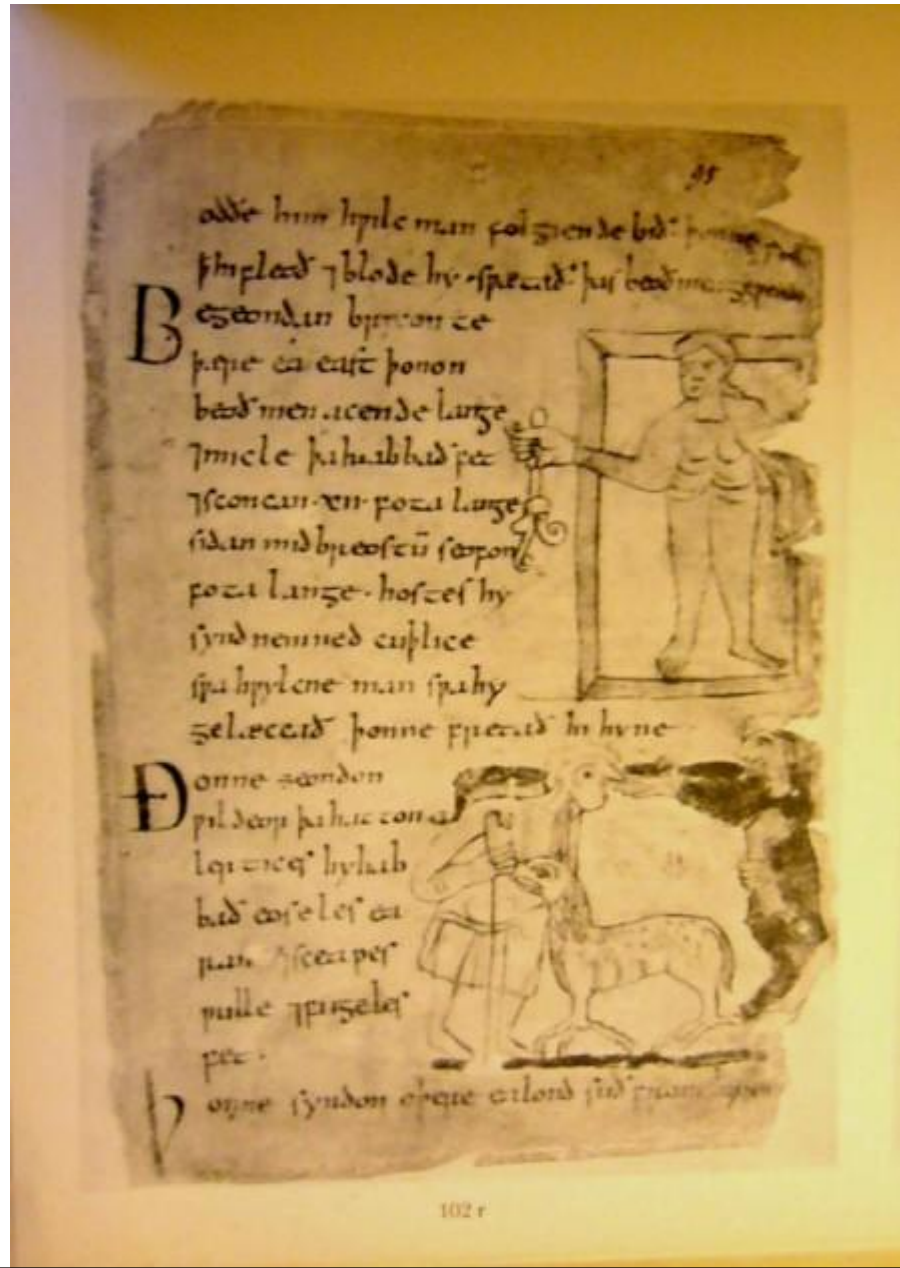
Regula Sancti Benedicti con glossa interlineare in ata, IX sec.



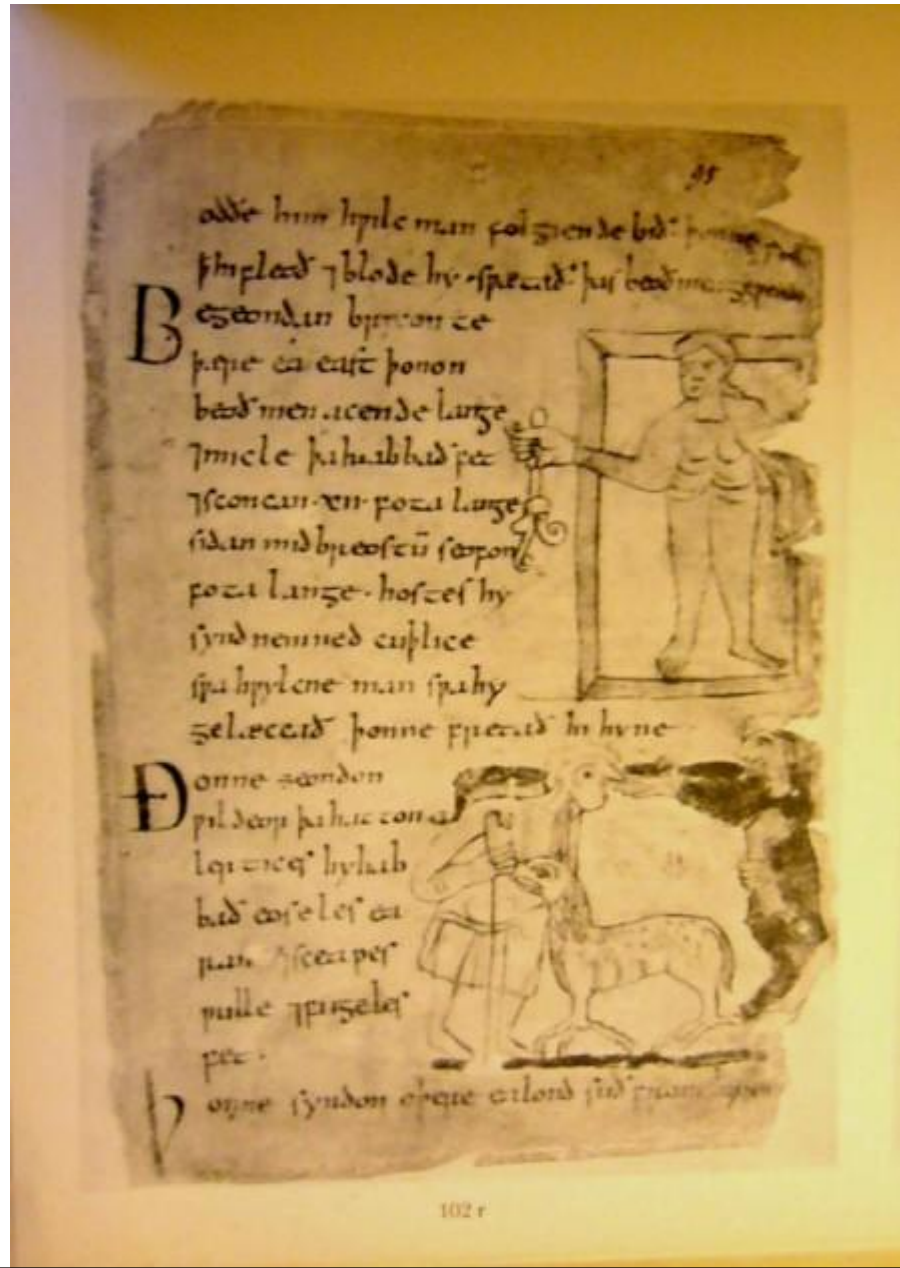
ms London, British Library, Cotton Nero D.iv: testo latino scritto sull'isola di Lindisfarne verso la fine del VII

secolo; la glossa interlineare fu realizzata verso il 950





7
glifir þot þ m; grannó glami. Gūnar manni em; gaga
holl' en ao vibi recar. aldar tog þ mun e va our jett m;
gett. Arliga vþar seyli w opt ea nca t kynd þer
2 snop lett sem solguy se 2 hary pvegna at pa. Dyhvax
merr e til illr vinar þot abrato bir. en t godl vinar he
ra gagn veq þot þ se þin þaruy. Ganga slla qeltr va ey
eino stas luyr vþ leif ey lengi luer anar' sletis a. Þu e
bet þot luer se haly ey heia hūr. þot tuer gett engi 7 tag
vepcom tal þ e þo bet en þon. Þu ey b. þ. a. f. h. h. h. blōð
10 vgt e hanta þer ey bidia tē s imal hūr macar. Þapnō
sino slla w veli a peti gaga þmar. þat quist e at vica
ner vþ a vengō vti gen' v þary; guma. Janca ee mildas
māy eþ s macar godan at ei vi þicia þeart. eþ tis þar
þvagi at leif se lavn ey þeart. þuar tis ey þeart heit seylt
15 w þary; þola. opt sþat leids þar heit luyrō hvgar mar
gegt vū ey var. Þapnō 7 vado sllō vū glednar þ ey ahalv
lynst. vūde gerende 2 endagerende croft lengst vū ey þ þ
at vþa vel. Vū sino sll' w vū va 7 galdā gvoj v gvoj
hlact v hlact seyli halþar taca en lavlung v lyfi. Vū
20 sino sll' w vū va þeim 7 þ vū. en avinar sino seyli en
gi w vū va vū va. Þertaro ey þv vū vū þar ey þv vel
eruy 7 vil þv gi þom got geta. gedi selev vū þar blan
da 2 gvojō scripta þara at þina opt. Ey þv at anan
þar þv illa ey vū va gi hō þo got geta. þagrt selev
25 v þar mlā en þlat hycia 7 galdā lavlung v lyfi. þat
ey ey op; þar ey þv illa ey 7 þer e grvnr at hl gedi
hleia slev v þer 2 vū hvg mlā glie sllō guld gvojōm.
G ngr var ee þeods þar ee eny samar þa vūd ee vūll þega
odagr þeodur e ee anan þar w ey w gamar. Guld þagc
30 nū on þart lya lualday lvt ala. en olmallr w vū
horverna lvt e glayor v gvojō. Gadir minar gi ee
ee velli at tuel tre mū. recar þ þeodur e þr þyrt
hōjdo neis ey neyqvūde w haly. Hvarnag þavll þv



Nel corso dell'Ottocento la linguistica storico-comparativa elabora il concetto di **germanico**:

- studi della linguistica storico-comparativa: rintracciare le parentele genetiche tra le lingue; nasce il concetto di “indoeuropeo”;
- Nei paesi germanici, in particolare, l'interesse romantico per la ricerca delle origini diede vita allo studio delle antichità delle varie patrie germaniche.
- Inizio: studio **comparativo** della lingua sanscrita degli antichi testi religiosi indiani, confrontata con il greco e con il latino.
- Friedrich von Schlegel (1808) e Franz Bopp (1816) in Germania – a quest'ultimo si deve l'impiego del termine **germanico** in senso linguistico (la **lingua ricostruita**, madre delle moderne lingue germaniche)
- 1818 il danese Rasmus Rask applicò il metodo comparativo alle lingue germaniche nel 1818.
- 1822, seconda edizione della *Deutsche Grammatik* [in cui *deutsch* stava per “germanico” e non ancora per “tedesco”] di Jakob Grimm.
- Nello stesso periodo operava Karl Lachmann, fondatore della moderna critica del testo, fece edizioni critiche di grandi opere letterarie tedesche medievali: *Nibelungenlied*, studi di metrica e stilistica.

Comparazione tra singole forme germaniche e individuazione dei fonemi da ricostruire per il germanico

	got.	isl.a.	ingl.a.	ata.	gm.
	fadar	faðir	fæder	fatar	*faðēr “padre”
	fōtus	fótr	fōtus	fuoz	*fōtuz “piede”
Per <i>fadar</i> e <i>fōtus</i>	f-	f-	f-	f-	*f-
Per <i>fadar</i>	-a-	-a-	-æ-	-a-	*-a-
Per <i>fōtus</i>	-ō-	-ó-	-ō-	-uo-	*-ō-
Per <i>fōtus</i>	-t-	-t-	-t-	-z	*-t-
Per <i>fadar</i>	-d- [ð]	-ð-	-d-	-t-	*-ð-

Comparazione greco – latino – germanico

greco:	patḗr
latino:	pater
gm.:	*faðēr

Neogrammatici – fine XIX secolo

Studio delle corrispondenze a livello fonetico

Formulazione di Leggi fonetiche

Legge fonetica: descrizione e formalizzazione, a posteriori, di una serie regolare di corrispondenze

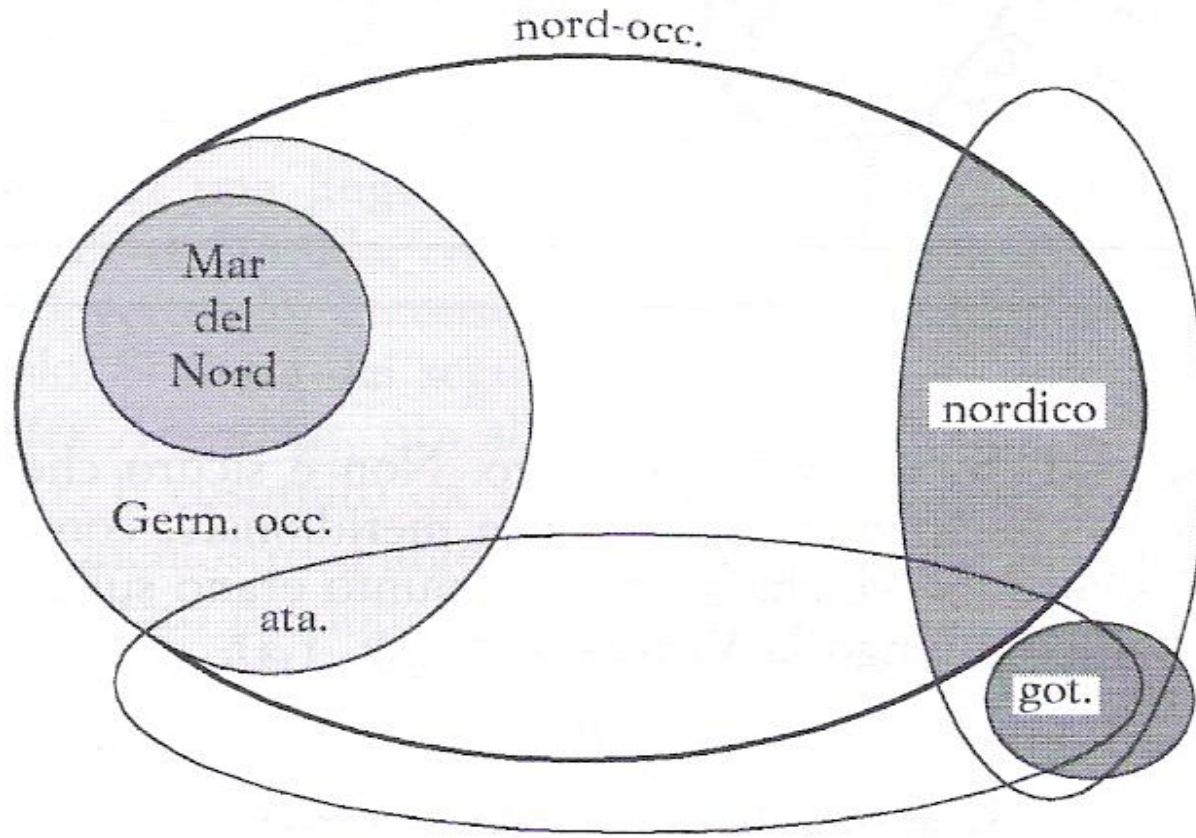
Protogermanico: lingua unitaria e compatta – è un modello di riferimento nell'analisi comparata delle lingue germaniche

Teoria delle onde – Johann Schmidt, 1872

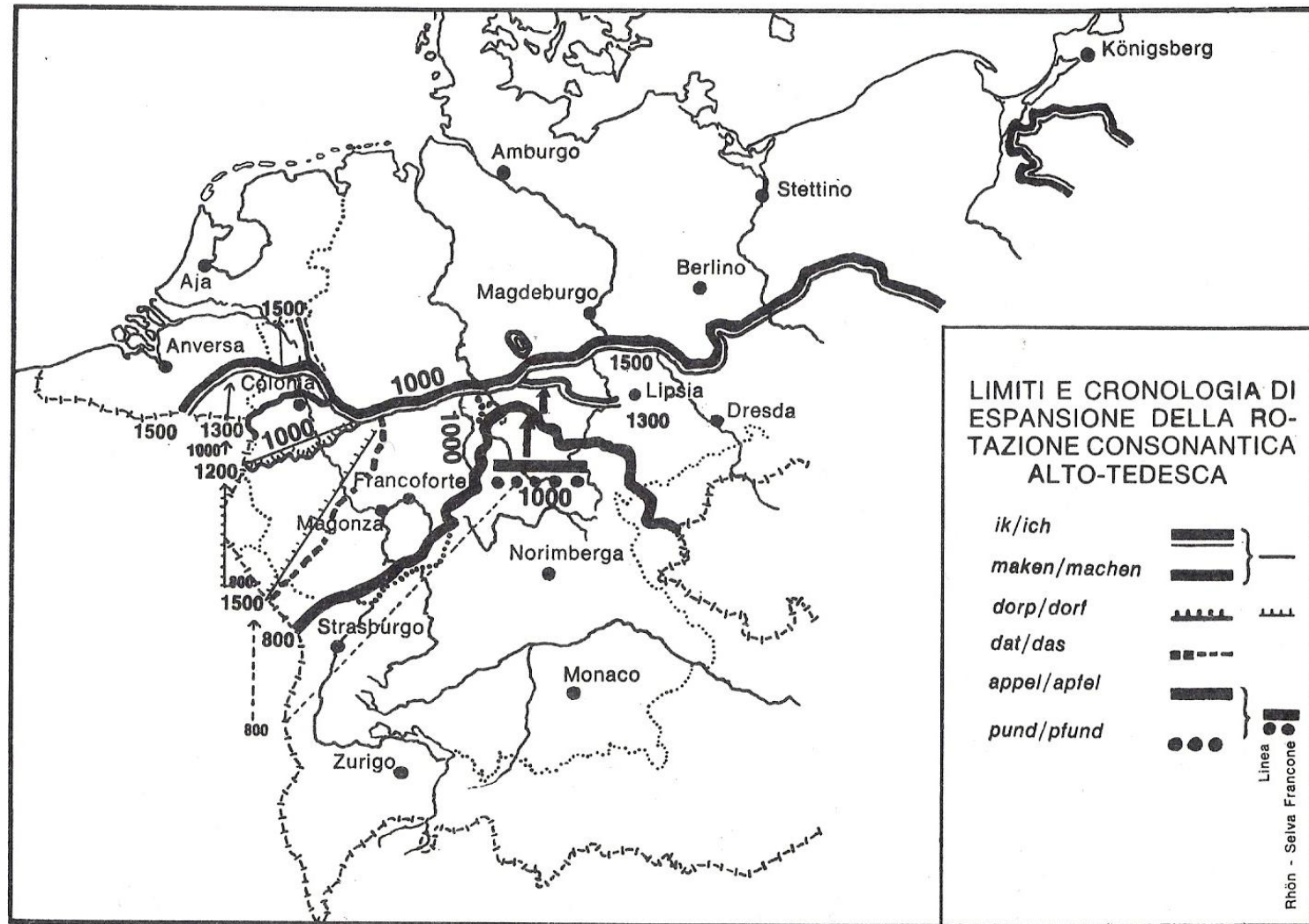
Contatto linguistico

Isoglosse: linee immaginarie che rappresentano confini geografico-linguistici creati dall'unione di punti geografici in cui si osserva una variazione linguistica – sulla base dell'accumulo dei punti – che può essere di natura fonetica o lessicale o morfologica; a livello di dialetti e meno a livello di lingue standard

Teoria delle onde



Esempi di Isoglosse in Germania



Quadro riassuntivo

- Neogrammatici: metodo comparativo; ricostruzione del **germanico** mediante il confronto tra le varie lingue germaniche; l'insieme delle caratteristiche comuni a tutte le lingue germaniche costituirà il **germanico**;
individuazione di **leggi fonetiche**, che hanno il limite di essere troppo rigide – alcuni cambiamenti fonetici possono essere dovuti a contatti linguistici;
- Concetto di lingua madre e lingue figlie: la **Teoria dell'Albero Genealogico** (Stammbaumtheorie – Arthur Schleicher, 1821-1868);
- Johann Schmidt (1872): **Teoria delle onde** (Wellentheorie); le isoglosse per illustrare i confini e la diffusione di alcuni fenomeni linguistici;
- Georg Wenker (1876): geografia linguistica – il caso degli esiti della Seconda Mutazione Consonantica nell'area corrispondente all'attuale Germanica

Tale evoluzione nell'approccio allo studio delle lingue gm antiche risponde all'esigenza di individuare i motivi dei mutamenti linguistici: motivazioni interne al sistema linguistico (semplificazione, variazioni articolatorie); motivazioni esterne ad esso (contatti, sostrato o prestiti)

Considerazioni

Gli studi della geografia linguistica hanno portato a distinguere le lingue germaniche in gruppi e sottogruppi e a scoprire le corrispondenze e le differenze tra le varie lingue germaniche in relazione sia alla diffusione dei fenomeni che alla loro cronologia.

Il germanico può essere suddiviso in unità in parte diverse rispetto a quelle suggerite dalla teoria dell'albero genealogico. Non si presuppone più uno stadio comune e indifferenziato da cui sarebbero derivate le lingue germaniche, ma **si è ipotizzata anche per la fase più antica una pluralità di dialetti in analogia con la realtà linguistica che noi oggi conosciamo.**

I fenomeni comuni → fase di aggregazione in cui le popolazioni gm furono in stretto contatto fra di loro, prima di separarsi e raggiungere sedi anche lontane fra di loro.

Cesare e Tacito: nei **secoli intorno all'inizio dell'era volgare i Germani occupavano un territorio che comprendeva la Scandinavia meridionale, l'attuale Danimarca (penisola dello Jutland e isole danesi) e Nord della Germania: → “la cerchia nordica” - i Germani ebbero stretti contatti e così si svilupparono i fenomeni comuni attribuiti al “germanico”.**

Successivamente, **nell'età delle migrazioni** e con l'estendersi del territorio occupato dalle popolazioni germaniche si svilupparono **fenomeni caratteristici dei diversi gruppi e delle singole lingue germaniche**. Proprio in base a tali fenomeni e in base alle aree geografiche occupate dalle singole popolazioni germaniche è possibile dividere il gruppo germanico nei tre gruppi indicati nello schema dell'“Albero genealogico”.

Fr. Van Coetsem 1970

per dare profondità cronologica al **germanico ricostruito** ha diviso la sua “storia” in due fasi distinte, caratterizzate da tratti linguistici diversi:

- “**protogermanico**”, fase che raggruppa i fenomeni che caratterizzano il gruppo delle lingue germaniche rispetto all’ie. (I mutazione consonantica, legge di Verner, riduzione del sistema vocalico a 8 suoni con la confluenza di \tilde{a} e \tilde{o} in \tilde{a} , di \bar{a} e \bar{o} in \bar{o} ; e forse la strutturazione del sistema apofonico). II-I sec. a.C. (?) – Secondo Fr. Van Coetsem la riduzione del sistema vocalico si collocherebbe in una fase intermedia tra protogm e gm comune che egli chiama “periodo e-a”, collocandolo proprio intorno al II-I sec. a.C.;
- “**germanico comune**”, fase che presenta i fenomeni comuni alle lingue germaniche; si tratta della fase del germanico più vicina alla lingue storiche, e alla quale vengono attribuiti fenomeni quali lo stabilizzarsi dell’accento sulla sillaba radicale, la metafonia e le altre variazioni vocaliche dipendenti) – inizio dell’era volgare.

L'identificazione
del **periodo storico**

e

dell'**area geografica**

che hanno visto protagoniste

le **antiche popolazioni germaniche**

si fonda sulle informazioni ricavabili da

- **Fonti storiche**
- **Fonti archeologiche**
- **Fonti linguistiche**

Fonti storiche

Cesare, *De bello gallico*, 50 a.C.

Plinio il Vecchio, *Naturalis Historia*, I sec.d.C.

Tacito, *De origine et situ Germanorum*, I sec.d.C. – 98 d.C.

Poi dati storici differenziati, relativi alle singole popolazioni germaniche:

- Gregorio di Tours, *Historia Francorum*, dalle origini fino al 591
- Cassiodoro (V-VI sec.), *Varie* (epistole scritte da lui per conto di re ostrogoti)
- Jordanes, ostrogoto vissuto nel VI sec., *De origine actibusque Getarum sive Gotorum*
- Procopio di Cesarea (VI sec.), *Bellum Gothicum*, sulla guerra greco-gotica in Italia
- Paolo Diacono, *Historia Langobardorum*, dalle origini fino al 744
- Beda Venerabilis, *Historia Ecclesiastica gentis Anglorum*, fino al 731